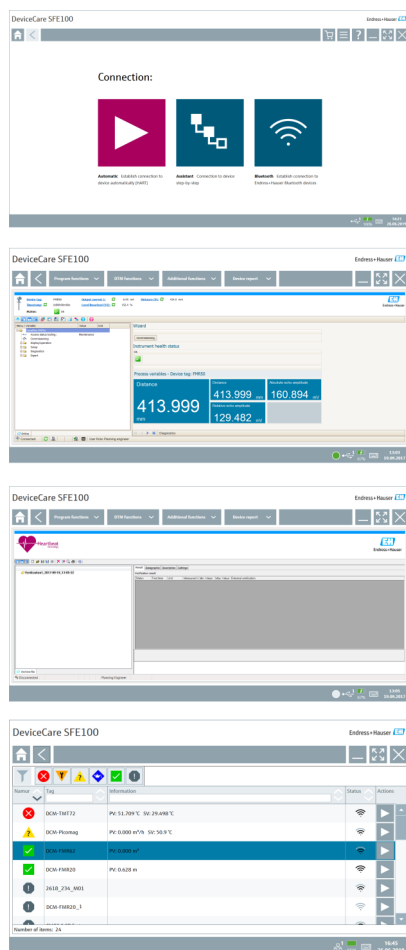


# Informazioni tecniche

## DeviceCare SFE100

Configurazione dei dispositivi Endress+Hauser



Tool di configurazione per dispositivi con protocolli Fieldbus e protocolli di servizio Endress+Hauser

### Applicazione

DeviceCare è uno strumento sviluppato da Endress+Hauser per la configurazione dei dispositivi Endress+Hauser, che consente di configurare tutti i dispositivi intelligenti di un impianto tramite una connessione "point-to-point" o "point-to-bus". Le informazioni di stato forniscono agli utenti uno strumento semplice ma efficace per il monitoraggio dei dispositivi. Funzioni automatiche e procedure guidate facilitano all'utente l'uso del programma. I menu intuitivi consentono di accedere ai dispositivi da campo in modo semplice e trasparente.

### Vantaggi

- Installazione rapida e semplice, aggiornamento online delle applicazioni, connessione ai dispositivi con un solo clic.
- Identificazione automatica dell'hardware e aggiornamento del catalogo dei driver.
- Configurazione dei dispositivi con DTM, supporto della verifica Heartbeat.
- Supporto multilingue, predisposizione touch per l'uso su tablet.
- Sono supportati i seguenti protocolli di comunicazione: HART, PROFIBUS DP/PA, FOUNDATION Fieldbus, IO-Link, Modbus, CDI e le interfacce service di Endress+Hauser.
- Interfacce hardware per modem (USB/RS232), Bluetooth, TCP/IP e USB.
- Connessione ai dispositivi Bluetooth e WLAN di Endress+Hauser – ideale per la configurazione e la diagnostica dei dispositivi wireless.

# Indice

|                                                                   |              |
|-------------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>Informazioni sulla documentazione</b> . . . . .                | <b>3</b>     |
| Simboli per alcuni tipi di informazioni . . . . .                 | 3            |
| <br><b>Funzionamento e struttura del sistema</b> . . . . .        | <br><b>3</b> |
| Scopo . . . . .                                                   | 3            |
| Struttura del sistema . . . . .                                   | 4            |
| <br><b>Operatività utente</b> . . . . .                           | <br><b>6</b> |
| Integrazione di sistema . . . . .                                 | 6            |
| Software installati e informazioni sui dispositivi connessi . . . | 7            |
| Connessione di dispositivi IO-Link . . . . .                      | 7            |
| <br><b>Informazioni per l'ordine</b> . . . . .                    | <br><b>7</b> |
| <br><b>Documentazione aggiuntiva</b> . . . . .                    | <br><b>7</b> |
| DeviceCare SFE100 . . . . .                                       | 7            |
| FieldCare SFE500 . . . . .                                        | 7            |
| Plant Asset Management . . . . .                                  | 7            |
| <br><b>Marchi registrati</b> . . . . .                            | <br><b>8</b> |

## Informazioni sulla documentazione

### Simboli per alcuni tipi di informazioni

| Simbolo                                                                           | Significato                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Consentito</b><br>Procedure, processi o interventi consentiti.   |
|  | <b>Preferito</b><br>Procedure, processi o interventi preferenziali. |
|  | <b>Vietato</b><br>Procedure, processi o interventi vietati.         |
|  | <b>Suggerimento</b><br>Indica informazioni aggiuntive.              |
|  | Riferimento che rimanda alla documentazione                         |
|  | Riferimento alla pagina                                             |
|  | Riferimento alla figura                                             |
|  | Ispezione visiva                                                    |

## Funzionamento e struttura del sistema

### Scopo

DeviceCare è un tool di configurazione gratuito per tutti i dispositivi Endress+Hauser con un DeviceDTM adeguato. DeviceCare supporta una serie di protocolli, i protocolli di servizio Endress+Hauser e la connessione a dispositivi Bluetooth Endress+Hauser. I dispositivi possono essere collegati direttamente mediante un'interfaccia idonea, ad esempio tramite un modem (point-to-point), un sistema bus (point-to-bus) o una connessione wireless (WLAN/Bluetooth).

Il tool è destinato ai clienti che non dispongono di una rete digitale negli impianti e nelle officine e ai tecnici di assistenza di Endress+Hauser. DeviceCare è rapido, facile e intuitivo da utilizzare e può essere eseguito su un PC, un laptop o un tablet con sistema operativo Windows.

#### Dispositivi da campo e protocolli supportati

Dispositivi da campo Endress+Hauser

- HART
- PROFIBUS DP/PA
- PROFINET
- FOUNDATION Fieldbus
- Modbus
- IO-Link

#### Protocolli di servizio Endress+Hauser

- CDI
- ISS
- IPC
- PCP



Connessione dei dispositivi IO-Link: →  7

## Struttura del sistema

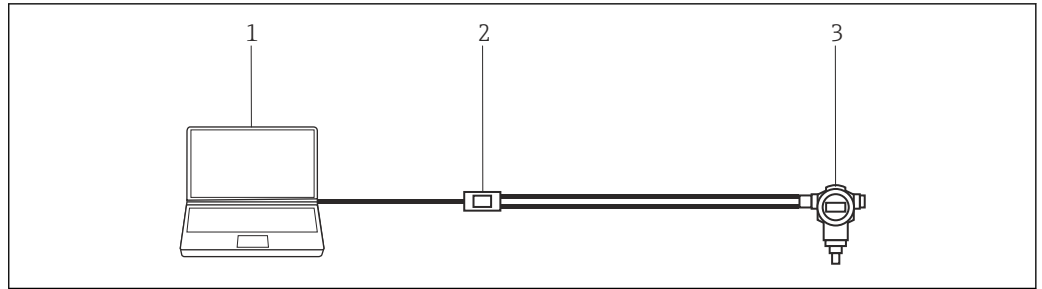
## Comunicazione

DeviceCare supporta i seguenti metodi di comunicazione:

| Comunicazione                     | Interfaccia/modem/gateway            | L'uso in zone non pericolose è consentito? | L'uso in zone pericolose è consentito? |
|-----------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------|
| HART                              | Commubox FXA195 (4 ... 20 mA)        | Sì                                         | No                                     |
|                                   | Modem Viator Bluetooth (4 ... 20 mA) | Sì                                         | Sì                                     |
|                                   | Memograph RSG45 (4 ... 20 mA)        | Sì                                         | No                                     |
|                                   | Modem Viator USB (4 ... 20 mA)       | Sì                                         | No                                     |
|                                   | Modem Viator Power USB               | Sì                                         | No                                     |
|                                   | FieldPort SFP50                      | Sì                                         | Sì                                     |
|                                   | Fieldgate SFG250                     | Sì                                         | No                                     |
| PROFIBUS                          | Softing PROFlusb                     | Sì                                         | No                                     |
|                                   | Softing PBpro USB                    | Sì                                         | No                                     |
|                                   | FieldPort SFP50                      | Sì                                         | Sì                                     |
|                                   | Fieldgate SFG500                     | Sì                                         | No                                     |
|                                   | Thorsis isPro USBv4                  | Sì                                         | No                                     |
| PROFINET                          |                                      | Non applicabile                            | Non applicabile                        |
| FOUNDATION Fieldbus               | NI USB                               | Sì                                         | No                                     |
|                                   | Softing FFusb                        | Sì                                         | No                                     |
|                                   | FieldPort SFP50                      | Sì                                         | Sì                                     |
| Bluetooth                         |                                      | Non applicabile                            | Non applicabile                        |
| Modbus                            | Seriale Modbus                       | Non applicabile                            | Non applicabile                        |
|                                   | Modbus TCP                           | Non applicabile                            | Non applicabile                        |
| WirelessHART                      | Adattatore SWA70 wireless HART       | Sì                                         | Sì                                     |
|                                   | Fieldgate SWG70 WirelessHART         | Sì                                         | Sì                                     |
| Interfacce service Endress+Hauser | Commubox FXA291                      | Sì                                         | No                                     |
|                                   | Commubox FXA193                      | Sì                                         | No                                     |
|                                   | TXU10 V2                             | Sì                                         | No                                     |
|                                   | TXU10 V1                             | Sì                                         | No                                     |
|                                   | CDI USB                              | Sì                                         | No                                     |
|                                   | CDI TCP/IP                           | Sì                                         | Sì                                     |
| IO-Link                           | FieldPort SFP20                      | Sì                                         | No                                     |
|                                   | Master Turck IO-Link                 | Sì                                         | Seguire le istruzioni del produttore   |

### Connessione punto a punto HART

Nello schema è rappresentata una connessione punto a punto HART con un modem USB/HART FXA195. Connettendo un FXA195 al computer, DeviceCare può connettersi automaticamente al dispositivo.



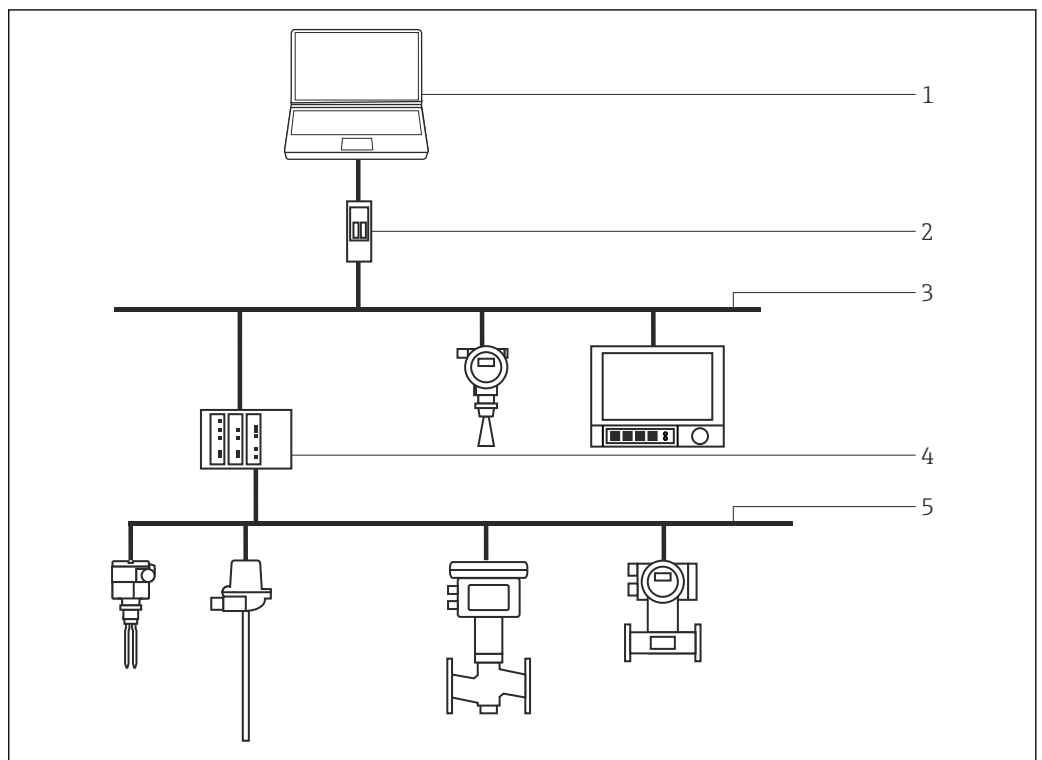
1 Connessione punto a punto con un dispositivo da campo HART

- 1 DeviceCare
- 2 HART FXA195
- 3 Dispositivo da campo

Per stabilire la comunicazione con il dispositivo HART, occorre dotare il circuito di un resistore da almeno 250  $\Omega$ , con modalità variabili a seconda dell'architettura del sistema e della fonte di alimentazione utilizzata. Leggere attentamente il manuale del FXA195.

### Connessione punto a punto PROFIBUS

Questo schema spiega come stabilire la connessione da PROFIBUS DP a PROFIBUS PA utilizzando un DP/PA Link Siemens o un SK3 Pepperl+Fuchs.

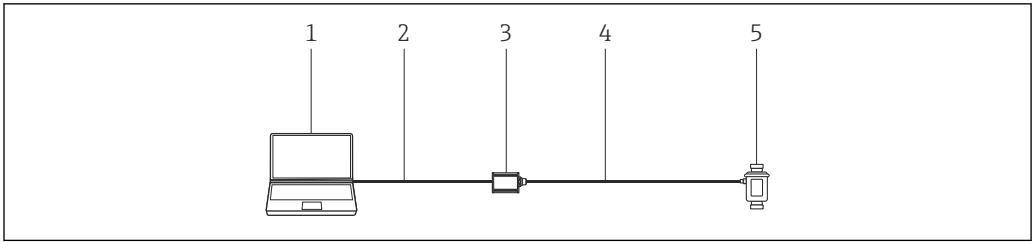


2 Connessione punto a punto PROFIBUS

- 1 DeviceCare
- 2 Fieldgate SFG500
- 3 PROFIBUS DP
- 4 Accoppiatore di segmento
- 5 PROFIBUS PA

### Connessione punto a punto IO-Link

Questo schema mostra la connessione punto a punto di un dispositivo IO-Link a un laptop attraverso l'interfaccia di comunicazione FieldPort SFP20. Il dispositivo IO-Link è collegato direttamente tramite il connettore M12.

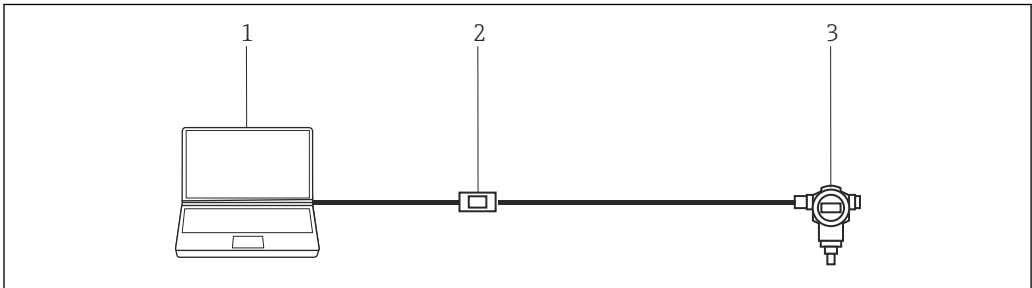


3 Connessione punto a punto IO-Link

- 1 DeviceCare
- 2 USB
- 3 FieldPort SFP20
- 4 IO-Link/connettore M12-M12
- 5 Dispositivo IO-Link

Connessione punto a punto CDI

Nello schema è rappresentata una connessione punto a punto CDI con un modem FXA291. Connettendo un FXA291 al computer, DeviceCare può connettersi automaticamente al dispositivo.



4 Connessione punto a punto CDI a un dispositivo

- 1 DeviceCare
- 2 CDI FXA291
- 3 Dispositivo da campo

Operatività utente

- Interfaccia grafica Windows configurabile standard con icone, scelte rapide da tastiera, ecc.
- Hardware: PC, laptop, tablet Windows
- Sistemi operativi supportati: Windows 8.1, 10 (32/64 bit)
- Connessione automatica o tramite procedura guidata ai dispositivi Endress+Hauser
- Lingue disponibili in DeviceCare: Arabo (AR), Cinese (ZH), Ceco (CS), Olandese (NL), Inglese (EN), Finlandese (FI), Francese (FR), Tedesco (DE), Indonesiano (ID), Italiano (IT), Giapponese (JA), Coreano (KO), Polacco (PL), Portoghese (PT), Russo (RU), Spagnolo (ES), Svedese (SV), Tailandese (TH), Turco (TR), Vietnamita (VI)
- La lingua e l'interfaccia utente DTM dipendono dal dispositivo da campo e dal produttore

| Integrazione di sistema | Requisiti di sistema                                                                                                                                                                  |          |                               |                         |    |                       |    |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------------------------------|-------------------------|----|-----------------------|----|
|                         | Sistema operativo                                                                                                                                                                     |          |                               |                         |    |                       |    |
|                         | <table><tr><th>Versione</th><th>Stato del supporto DeviceCare</th></tr><tr><td>Windows 11 Professional</td><td>OK</td></tr><tr><td>Windows 11 Enterprise</td><td>OK</td></tr></table> | Versione | Stato del supporto DeviceCare | Windows 11 Professional | OK | Windows 11 Enterprise | OK |
| Versione                | Stato del supporto DeviceCare                                                                                                                                                         |          |                               |                         |    |                       |    |
| Windows 11 Professional | OK                                                                                                                                                                                    |          |                               |                         |    |                       |    |
| Windows 11 Enterprise   | OK                                                                                                                                                                                    |          |                               |                         |    |                       |    |

*Requisiti hardware*

| Posizione                        | Portata                                                                                                   |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo di processore               | Intel Core i3/i5/i7 ≥ 1,8 GHz                                                                             |
| Memoria di lavoro                | 4 GB di RAM min.                                                                                          |
| Spazio richiesto su disco rigido | Circa 2 GB                                                                                                |
| Risoluzione min. dello schermo   | 1280 x 768, 64.000 colori                                                                                 |
| Bluetooth                        | Per configurare i dispositivi Endress+Hauser tramite Bluetooth, è necessario Bluetooth LE 4.0 o superiore |

*Requisiti software*

- Microsoft .Net 3.5
- Microsoft .Net 4.x
- Lettore PDF

**Software installati e informazioni sui dispositivi connessi**

I driver USB e CommDTM necessari vengono installati insieme a DeviceCare.

A seconda dei dispositivi, seguire i passaggi elencati:

- Selezionare i DeviceDTM relativi ai dispositivi interessati e installarli
- Installare la stampante PDF per salvare i report del dispositivo
- In aggiunta, installare Endress+Hauser per SFG500 e SWA70
- In aggiunta, installare il DTM per DP/PA Link Siemens
- In aggiunta, installare il DTM per Modbus

**Connessione di dispositivi IO-Link**

Per connettere un dispositivo IO-Link, seguire i passaggi elencati:

- Installare IO-Link CommDTM SFP20 per FieldPort SFP20
- In aggiunta, installare IODD Interpreter DTM per la configurazione tramite IODD
- Cercare i driver del dispositivo IO-Link (IODD) tramite IODDFinder e scaricarli
- Integrare le IODD in IODD DTM Configurator
- Utilizzare le IODD con IODD Interpreter

FieldPort SFP20 funge da interfaccia di comunicazione tra il laptop e il dispositivo IO-Link. IODD Interpreter DTM "traduce" le IODD elencate in IODD DTM Configurator e rende disponibili le informazioni ivi contenute a DeviceCare, in modo tale che i parametri vengano forniti come in un DeviceDTM.



- Portale software Endress+Hauser – Area download <https://software-products.endress.com>
- IODDFinder: <https://ioddfinder.io-link.com>

## Informazioni per l'ordine

Ulteriori informazioni sulla codifica del prodotto sono disponibili:

- Nel configuratore di prodotto sul sito web di Endress+Hauser: [www.endress.com/SFE100](http://www.endress.com/SFE100)
- Presso l'ufficio commerciale di Endress+Hauser: [www.it.endress.com](http://www.it.endress.com)

## Documentazione aggiuntiva

**DeviceCare SFE100**

Innovazioni IN01047S/04/EN

**FieldCare SFE500**

- Istruzioni di start-up KA01303S/04/EN
- Istruzioni di funzionamento BA00065S/04/EN
- Informazioni tecniche TI00028S/04/EN
- Tutorial per progetti FieldCare SD01928S/04/EN
- Brochure di competenza CP00001S/04/EN

**Plant Asset Management**

Fields of Activity FA00024S/04/EN

## Marchi registrati

PROFIBUS® è un marchio registrato della PROFIBUS User Organization, Karlsruhe/Germania.

FOUNDATION Fieldbus™ è il marchio commerciale di FieldComm Group, Austin, TX 78759, Stati Uniti.

HART®, WirelessHART® è un marchio registrato del FieldComm Group, Austin, TX 78759, Stati Uniti.

IO-Link® è un marchio registrato di IO-Link Community della PROFIBUS User Organization, (PNO) Karlsruhe/Germania - [www.io-link.com](http://www.io-link.com)

Modbus è il marchio registrato di Modicon, Incorporated.

Microsoft®, Windows 10®, Windows 8.1®, Internet Explorer® e il logo Microsoft sono marchi registrati di Microsoft Corporation.

Tutti gli altri nomi di marche e prodotti sono marchi o marchi registrati delle relative aziende ed organizzazioni.



71765514

[www.addresses.endress.com](http://www.addresses.endress.com)

---